



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 22.2.2007
COM(2007) 64 final

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția Comunității în cadrul Consiliului de asociere cu privire la punerea în aplicare a articolului 75 din Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica libaneză, pe de altă parte

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

- (1) Acordul euro-mediteranean de asociere între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica libaneză, pe de altă parte, a fost semnat la 17 iunie 2002 și a intrat în vigoare la 1 aprilie 2006.
- (2) În temeiul articolului 74 din acord este instituit un Consiliu de asociere. Acesta examinează toate problemele importante care apar în cadrul acordului, precum și toate celelalte probleme bilaterale și internaționale de interes comun. În temeiul articolului 75 din acord, Consiliul de asociere își stabilește propriul regulament de procedură.
- (3) Articolul 77 din acord instituie un Comitet de asociere, sub rezerva competențelor atribuite Consiliului de asociere. Comitetul de asociere este responsabil pentru punerea în aplicare a acordului. În temeiul articolului 78 din acord, Consiliul de asociere își stabilește propriul regulament de procedură.
- (4) Propunerea elaborată de către Comisie se bazează în mare măsură pe regulamentul de procedură adoptat pentru celelalte Acorduri euro-mediteraneene de asociere.
- (5) Consiliul este invitat să adopte, sub forma unei poziții comune a Comunității, proiectul anexat de decizie a Consiliului de asociere UE/Liban, adoptând regulamentul său de procedură la care se anexează proiectul de regulament de procedură al Comitetului de asociere.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția Comunității în cadrul Consiliului de asociere cu privire la punerea în aplicare a articolului 75 din Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica libaneză, pe de altă parte

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 300 alineatul (2) al doilea alineat,

având în vedere propunerea Comisiei¹,

întrucât:

- (1) Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica libaneză, pe de altă parte, a fost semnat la 17 iunie 2002.
- (2) Articolul 74 din acordul menționat anterior instituie un Consiliu de asociere însărcinat cu examinarea problemelor importante care apar în cadrul acordului și a celorlalte probleme bilaterale sau internaționale de interes comun.
- (3) Articolul 77 din acordul menționat anterior instituie un Comitet de asociere responsabil cu punerea în aplicare a acordului, sub rezerva competențelor atribuite Consiliului de asociere.
- (4) Articolele 75 și 78 din acordul menționat anterior prevăd, respectiv, adoptarea regulamentelor proprii de procedură de către Consiliul de asociere și Comitetul de asociere.
- (5) Comunitatea trebuie să determine poziția pe care trebuie să o adopte în cadrul Consiliului de asociere cu privire la adoptarea regulamentului de procedură pentru Consiliul de asociere și Comitetul de asociere.

DECIDE:

Articol unic

Poziția care trebuie adoptată de către Comunitate în cadrul Consiliului de asociere instituit prin Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri încheiat între Comunitatea

¹ JO C , , p. .

Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica libaneză, pe de altă parte, privind punerea în aplicare a articolului 75 din acord se bazează pe proiectul de decizie a Consiliului de asociere anexat la prezenta decizie.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*

ANEXA I

Proiect de

DECIZIE A CONSILIULUI DE ASOCIERE UE/LIBAN

De instituire a regulamentului de procedură al Consiliului de asociere

Consiliul de asociere UE/Liban,

având în vedere Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica libaneză, pe de altă parte, în special articolele 74 și 81,

întrucât acordul a intrat în vigoare la 1 aprilie 2006,

DECIDE:

Articolul 1

Președinție

Președinția Consiliului de asociere este deținută prin rotație, pentru o perioadă de 12 luni, de către un reprezentant al președinției Consiliului Uniunii Europene, în numele Comunității și al statelor sale membre, și de un reprezentant al guvernului Republicii libaneze. Prima perioadă începe la data primei reuniuni a Consiliului de asociere și se încheie la 31 decembrie în același an.

Articolul 2

Reuniuni

Consiliul de asociere se reunește în mod periodic, la nivel ministerial, o dată pe an. La cererea oricăreia dintre părți, se pot convoca sesiuni extraordinare ale Consiliului de asociere, în cazul în care părțile convin asupra acestui lucru.

Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, fiecare sesiune a Consiliului de asociere se ține la locul obișnuit al reuniunilor Consiliului Uniunii Europene, la o dată stabilită de către ambele părți.

Reuniunile Consiliului de asociere sunt convocate în comun de către secretarii Consiliului de asociere, în acord cu președintele.

Articolul 3

Reprezentare

Membrii Consiliului de asociere pot fi reprezentați dacă nu sunt în măsură să participe la reuniune. În cazul în care un membru dorește să fie reprezentat, acesta trebuie să notifice președintelui numele reprezentantului înainte de reuniunea la care trebuie să fie reprezentat.

Reprezentantul unui membru al Consiliului de asociere exercită toate drepturile membrului titular.

Articolul 4

Delegații

Membrii Consiliului de asociere pot fi însoțiți de către funcționari.

Înainte de fiecare reuniune, președintele este informat cu privire la componența prevăzută a delegației fiecăreia dintre părți.

Un reprezentant al Băncii Europene de Investiții poate participa la reuniunile Consiliului de asociere în calitate de observator atunci când figurează pe ordinea de zi probleme care privesc banca .

Consiliul de asociere poate invita, în cazul în care părțile sunt de acord, persoane externe care să participe la reuniunile sale pentru prezentarea de informații cu privire la subiecte particulare.

Articolul 5

Secretariat

Un funcționar al Secretariatului General al Consiliului Uniunii Europene și un funcționar al ambasadei Republicii libaneze la Bruxelles exercită, în comun, funcțiile de secretari ai Consiliului de asociere.

Articolul 6

Corespondență

Corespondența adresată Consiliului de asociere este trimisă președintelui Consiliului de asociere la adresa Secretariatului General al Consiliului Uniunii Europene.

Cei doi secretari asigură transmiterea acestei corespondențe președintelui Consiliului de asociere și, atunci când este cazul, difuzarea sa către ceilalți membri ai Consiliului de asociere. Corespondența astfel distribuită este trimisă Secretariatului General al Comisiei, reprezentanțelor permanente ale statelor membre și ambasadei Republicii libaneze la Bruxelles.

Comunicările președintelui Consiliului de asociere sunt trimise destinatarilor de către cei doi secretari și difuzate, atunci când este cazul, celorlalți membri ai Consiliului de asociere la adresele indicate la al doilea alineat.

Articolul 7

Publicitate

Cu excepția unei decizii contrare, reuniunile Consiliului de asociere nu sunt publice.

Articolul 8

Ordinea de zi a reuniunilor

1. Președintele stabilește ordinea de zi provizorie pentru fiecare reuniune. Aceasta este transmisă de către secretarii Consiliului de asociere destinatarilor menționați la articolul 6, cel târziu cu 15 zile înainte de începerea reuniunii.

Ordinea de zi provizorie cuprinde punctele cu privire la care președintele a primit o cerere de înscriere pe ordinea de zi, cu cel puțin 21 de zile înainte de începerea reuniunii, însă punctele respective sunt înscrise pe ordinea de zi provizorie cu condiția ca documentația aferentă să fie transmisă secretarilor cel târziu la data trimiterii ordinii de zi.

Consiliul de asociere adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Un punct care nu figurează pe ordinea de zi provizorie poate fi înscris pe ordinea de zi în cazul în care părțile convin astfel.

2. Președintele poate, în acord cu părțile, să reducă perioadele indicate la alineatul (1) pentru a ține cont de exigențele unui caz particular.

Articolul 9

Procesul-verbal

Cei doi secretari întocmesc un proiect de proces-verbal pentru fiecare reuniune.

Ca regulă generală, procesul-verbal indică, pentru fiecare punct de pe ordinea de zi:

- documentele prezentate Consiliului de asociere;
- declarațiile a căror înscriere a fost cerută de către un membru al Consiliului de asociere,
- deciziile luate, declarațiile convenite și concluziile adoptate.

Proiectul procesului-verbal este prezentat pentru aprobare Consiliului de asociere. Acesta este aprobat într-un termen de șase luni după fiecare reuniune a Consiliului de asociere. După aprobare, procesul-verbal este semnat de către președinte și de către cei doi secretari. Procesul-verbal este păstrat în arhivele Secretariatului General al Consiliului Uniunii Europene; o copie autenticată este trimisă fiecăruia dintre destinatarii menționați la articolul 6.

Articolul 10

Decizii și recomandări

1. Consiliul de asociere adoptă deciziile și recomandările sale prin acordul comun al părților.

Între reuniuni, acesta poate adopta decizii sau formula recomandări prin procedură scrisă în cazul în care ambele părți convin astfel.

2. Deciziile și recomandările Consiliului de asociere în sensul articolului 76 din Acordul euro-mediteranean poartă titlul, respectiv, de „decizie” și de „recomandare”, urmat de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului lor. Fiecare decizie precizează data intrării sale în vigoare.

Deciziile și recomandările Consiliului de asociere sunt semnate de către președinte și autentificate de către cei doi secretari.

Deciziile și recomandările sunt adresate fiecăruia dintre destinatarii menționați la articolul 6.

Consiliul de asociere poate decide ca deciziile și recomandările sale să fie publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și în Jurnalul Oficial al Republicii libaneze.

Articolul 11

Limbi

Limbile oficiale ale Consiliului de asociere sunt limbile oficiale ale celor două părți.

Cu excepția unei decizii contrare, Consiliul de asociere deliberează pe baza documentelor pregătite în acele limbi.

Articolul 12

Cheltuieli

Comunitatea și Republica libaneză suportă, fiecare, cheltuielile aferente participării lor la reuniunile Comitetului de asociere, atât privind cheltuielile cu personalul, călătoria și diurna, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.

Cheltuielile privind interpretarea la reuniuni, traducerea și reproducerea documentelor sunt suportate de către Comunitate, cu excepția cheltuielilor privind interpretarea și traducerea în și din limba arabă, care sunt suportate de către Republica libaneză.

Alte cheltuieli privind organizarea materială a reuniunilor sunt suportate de către gazda reuniunilor.

Articolul 13

Comitetul de asociere

1. Comitetul de asociere asistă Consiliul de asociere în realizarea sarcinilor sale. Comitetul este constituit, pe de o parte, din reprezentanți ai Comisiei Comunităților Europene și din reprezentanți ai membrilor Consiliului Uniunii Europene și, pe de altă parte, din reprezentanți ai guvernului Republicii libaneze.
2. Comitetul de asociere pregătește reuniunile și deliberările Consiliului de asociere, pune în aplicare, dacă este necesar, recomandările Consiliului de asociere și, în general, asigură continuitatea relațiilor de asociere și funcționarea corespunzătoare a Acordului euro-mediteranean. Comitetul de asociere examinează toate problemele care îi sunt transmise de către Consiliul de asociere, precum și orice alte probleme care pot să apară în cadrul aplicării cotidiene a Acordului euro-mediteranean. Comitetul de asociere prezintă propuneri privind proiecte de decizii/recomandări pentru a fi aprobate de către Consiliul de asociere.
3. În cazul în care Acordul euro-mediteranean prevede o obligație sau o posibilitate de consultare, aceste consultări pot avea loc în cadrul Comitetului de asociere. Consultările pot continua în cadrul Consiliului de asociere, în cazul în care cele două părți convin astfel.
4. Proiectul regulamentului de procedură al Comitetului de asociere este anexat prezentei decizii.

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării sale.

Adoptată la

*Pentru Consiliu
Președintele*

ANEXĂ

REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI DE ASOCIERE

Asociere între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica libaneză, pe de altă parte

Articolul 1

Președinție

Președinția Comitetului de asociere este deținută prin rotație, pe perioade de 12 luni, de către un reprezentant al Comisiei Comunităților Europene, în numele Comunităților și al statelor membre ale acestora, și de un reprezentant al guvernului Republicii libaneze.

Prima perioadă începe la data primei reuniuni a Consiliului de asociere și se încheie la 31 decembrie în același an.

Articolul 2

Reuniuni

Comitetul de asociere se reunește atunci când circumstanțele impun acest lucru, cu acordul ambelor părți.

Locul și data fiecărei reuniuni a Comitetului de asociere se stabilesc de comun acord de către ambele părți.

Reuniunile Comitetului de asociere sunt convocate de către președinte.

Articolul 3

Delegații

Înainte de fiecare reuniune, președintele este informat despre componența prevăzută a delegației fiecărei părți.

Articolul 4

Secretariat

Un funcționar al Secretariatului General al Consiliului Uniunii Europene și un funcționar al guvernului Republicii libaneze la Bruxelles exercită, în comun, funcțiile de secretari ai Comitetului de asociere.

Toate comunicările către și din partea președintelui Comitetului de asociere în cadrul prezentului regulament de procedură sunt adresate atât secretarilor Comitetului de asociere, cât și secretarilor și președintelui Consiliului de asociere.

Articolul 5

Publicitatea

Cu excepția unei decizii contrare, reuniunile Comitetului de asociere nu sunt publice.

Articolul 6

Ordinea de zi a reuniunilor

1. Președintele stabilește ordinea de zi provizorie pentru fiecare reuniune. Aceasta este transmisă de către secretarii Comitetului de asociere destinatarilor menționați la articolul 4, cel târziu cu 15 zile înainte de începerea reuniunii.

Ordinea de zi provizorie cuprinde punctele cu privire la care președintele a primit o cerere de înscriere pe ordinea de zi, cu cel puțin 21 de zile înainte de începerea reuniunii, însă punctele respective sunt înscrise pe ordinea de zi provizorie cu condiția ca documentația aferentă să fie transmisă secretarilor cel târziu la data trimiterii ordinii de zi.

Comitetul de asociere poate solicita unor experți să participe la reuniunile sale pentru a furniza informații legate de subiecte specifice.

Comitetul de asociere adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni.

Un punct care nu figurează pe ordinea de zi provizorie poate fi înscris pe ordinea de zi în cazul în care ambele părți convin astfel.

2. Președintele poate, în acord cu cele două părți, să reducă perioadele indicate la alineatul (1) pentru a ține cont de exigențele unui caz particular.

Articolul 7

Procesul-verbal

Se întocmește un proces-verbal pentru fiecare reuniune, bazat pe o sinteză a concluziilor la care ajunge Comitetul de asociere, stabilită de către președinte.

După adoptarea de către Comitetul de asociere, procesul-verbal este semnat de către președinte și de către cei doi secretari și păstrat de către fiecare parte. O copie a procesului-verbal este trimisă fiecăruia dintre destinatarii menționați la articolul 4.

Articolul 8

Deliberări

În cazurile particulare în care Comitetul de asociere este împuternicit de către Consiliul de asociere, în temeiul Acordului euro-mediteranean, să adopte decizii/recomandări, aceste acte poartă titlul, respectiv, de „decizie” și de „recomandare”, urmat de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului lor.

De fiecare dată când Comitetul de asociere ia o decizie, articolele 10 și 11 din Decizia nr. xx/200x a Consiliului de asociere de adoptare a regulamentului său de procedură se aplică *mutatis mutandis*.

Deciziile și recomandările Comitetului de asociere sunt trimise fiecăruia dintre destinatarii menționați la articolul 4.

Articolul 9

Cheltuieli

Fiecare parte suportă cheltuielile legate de participarea sa la reuniunile Comitetului de asociere și ale oricăror grupuri de lucru sau organisme care ar putea fi constituite în conformitate cu articolul 80 din Acordul euro-mediteranean, atât privind cheltuielile cu personalul, călătoria și diurna, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.

Cheltuielile privind interpretarea la reuniuni, traducerea și reproducerea documentelor sunt suportate de către Comunitate, cu excepția cheltuielilor privind interpretarea și/ sau traducerea în și din limba arabă, care sunt suportate de către Republica libaneză.

Alte cheltuieli privind organizarea reuniunilor sunt suportate de către gazda reuniunilor.